

I

(Tiedonantoja)

TUOMIOISTUIN

TUOMIOISTUIN

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

9 päivänä marraskuuta 1995,

asiassa C-479/93 (Pretura circondariale di Vicenzan esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Andrea Francovich vastaan Italian tasavalta⁽¹⁾)

(Sosiaalipolitiikka — Työntekijöiden suoja työnantajan maksukyvyttömyystilanteessa — Direktiivi 80/987/ETY — Soveltamisala — Työntekijät, joiden työnantajaan ei sovelleta menettelyjä velkojien yhteiseksi tyydyttämiseksi)

(96/C 31/01)

(Oikeudenkäyntikieli: italia)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-479/93, jonka Pretura circondariale di Vicenza (Italia) on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan mukaisesti yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa riita-asiassa Andrea Francovich vastaan Italian tasavalta ennakkoratkaisun työntekijöiden suojaan työnantajan maksukyvyttömyystilanteessa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 20 päivänä lokakuuta 1980 annetun neuvoston direktiivin 80/987/ETY (EYVL N:o L 283, s. 23) 2 artiklan tulkinnasta ja pätevydestä, yhteisöjen tuomioistuin, toimien kokoonpanossa: presidentti G. C. Rodríguez Iglesias, jaostojen puheenjohtajat C. N. Kakouris, J.-P. Puissochet ja G. Hirsch, sekä tuomarit G. F. Mancini, F. A. Schockweiler, J. C. Moitinho de Almeida, P. J. G. Kapteyn, C. Gulmann (esittelevä tuomari), P. Jann ja H. Ragnemalm, julkisasiamies: G. Cosmas, kirjaaja: D. Louterman-Hubeau, on 9.11.1995 antanut tuomion, jonka tuomiolauselmalla on seuraava:

1) *Työntekijöiden suojaan työnantajan maksukyvyttömyystilanteessa koskevien jäsenvaltioiden lainsäädäntöjen lähentämisestä 20 päivänä lokakuuta 1980 annettua neuvoston direktiiviä 80/987/ETY on tulkittava siten, että sitä sovelletaan direktiivin liitteessä lueteltuja työntekijäryhmiä lukuun ottamatta kaikkiin työntekijöihin, joiden työnantajien omaisuuteen vo-*

idaan sovellettavan kansallisen oikeuden mukaan kohdistaa menettely velkojien yhteiseksi tyydyttämiseksi.

2) *Edellä mainitun direktiivin tarkastelu siltä osin kuin sillä suojataan ainoastaan työntekijöitä, joiden työnantajien omaisuuteen voidaan kohdistaa menettely velkojien yhteiseksi tyydyttämiseksi, ei ole tuonut esii mitään seikkaa, joka yhdenvertaisen kohtelun periaatteen loukkaamisen takia voisi vaikuttaa direktiivin pätevyteen.*

⁽¹⁾ EYVL N:o C 43, 12.2.1994

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

14 päivänä marraskuuta 1995,

asiassa C-484/93 (Conseil d'État du Luxembourgin esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Peter Svensson ja Lena Gustavsson vastaan Ministre du Logement et de l'Urbanisme⁽¹⁾)

(Pääoman vapaa liikkuvuus — Palvelujen tarjoamisen vapaus — Rakennuslainojen korkotuki — Sellaisesta luotolaitoksesta otettu laina, jolla ei ole toimilupaa siinä jäsenvaltiossa, joka myöntää korkotukea)

(96/C 31/02)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

(Väliaikainen käännös; lopullinen käännös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-484/93, jonka Conseil d'État du Luxembourg on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan mukaisesti yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa Peter Svensson ja Lena Gustavsson vastaan Ministre du Logement et de l'Urbanisme, ennakkoratkaisun EY:n perustamissopimuksen 67 ja 71 artiklan tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin, toimien kokoonpanossa: presidentti G. C. Rodríguez Iglesias, jaoston puheenjohtajat D. A. O. Edward

ja G. Hirsch sekä tuomarit G. F. Mancini, F. A. Schockweiler, J. C. Moitinho de Almeida (esittelevä tuomari), C. Gulmann, J. L. Murray, P. Jann, H. Ragnemalm ja L. Sevón, julkisasiamies: M. B. Elmer, kirjaaja: johtava hallintovirkamies D. Louterman-Hubeau, on 14.11.1995 antanut tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

EY:n perustamissopimuksen 59 ja 67 artiklan vastaista on, että jäsenvaltio asettaa sosiaalisin myönnettävän asuntotuen ja erityisesti korkotuen myöntämisen edellytykseksi sen, että asunnon rakentamiseen, ostamiseen tai kunnostamiseen tarkoitettu laina, jonka maksamiseen tuki myönnetään, on otettu luottolaitoksesta, joka on saanut kyseisessä jäsenvaltiossa toimiluvan, minkä edellytyksenä on puolestaan sen sijoittautuminen kyseiseen jäsenvaltioon.

(¹) EYVL N:o C 43, 12.2.1994

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

16 päivänä marraskuuta 1995,

asiassa C-244/94 (Ranskan Conseil d'État'n esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Fédération française des sociétés d'assurance ja muut vastaan Ministère de l'Agriculture et de la Pêche(¹)

(EY:n perustamissopimuksen 85 artikla ja sitä seuraavat artiklat — Käsite 'yritys' — Laitos, joka vastaa sosiaaliturvaa täydentävän vapaaehtoisen järjestelmän hoidosta)

(96/C 31/03)

(Oikeudenkäyntikieli: ranska)

(Väliaikainen käänös; lopullinen käänös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-244/94, jonka Ranskan Conseil d'État on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan mukaisesti yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa riita-asiassa Fédération française des sociétés d'assurance, Société Paternelle-Vie, Union des assurances de Paris-Vie, Caisse d'assurance et de prévoyance mutuelle des agriculteurs vastaan Ministère de l'Agriculture et de la Pêche, ennakkoratkaisun EY:n perustamissopimuksen 85 artiklan ja sitä seuraavien artikloiden tulkinnasta, yhteisöjen tuomioistuin, toimien kokoonpanossa: presidentti G. C. Rodríguez Iglesias, jaostojen puheenjohtajat C. N. Kakouris ja D. A. O. Edward, tuomarit G. F. Mancini, J. C. Moitinho de Almeida (esittelevä tuomari), P. J. G. Kapteyn, C. Gulmann, J. L. Murray, P. Jann, H. Ragnemalm ja L. Sevón, julkisasiamies: G. Tesauro, kirjaaja: H. A. Rühl, on 16.11.1995 antanut tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

Voittoa tavoittelematon laitos, joka hoitaa rahastointiperiaatteen mukaisesti toimivaa pakollista perusjärjestelmää täydentävää, laissa vapaaehtoiseksi säädettyä vanhuuseläkejärjestelmää noudattaen säädösvaltaa käyttävän viranomaisen määrittelemiä sääntöjä erityisesti liittymisedellytysten, vakuutusmaksujen ja etuuksien suorittamisen osal-

ta, on EY:n perustamissopimuksen 85 artiklassa ja sitä seuraavissa artikloissa tarkoitettu yritys.

(¹) EYVL N:o C 304, 29.10.1994

YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIMEN TUOMIO,

22 päivänä marraskuuta 1995,

asiassa C-443/93 (Elegktiko Synedrion esittämä ennakkoratkaisupyyntö), Ioannis Vougioukas vastaan Idryma Koinonikon Asfalisseon (IKA)(¹)

(Asetuksen (ETY) N:o 1408/71 4 artiklan 4 kohdan tulkinta ja pätevyys sekä perustamissopimuksen 48 ja 51 artiklan tulkinta — Virkamiesten erityisjärjestelmät — Kreikkalaisen lääkärin saksalaisessa sairaalassa harjoittama toiminta)

(96/C 31/04)

(Oikeudenkäyntikieli: kreikka)

(Väliaikainen käänös; lopullinen käänös julkaistaan yhteisöjen tuomioistuimen oikeustapauskokoelmassa)

Asiassa C-443/93, jonka Elegktiko Synedrio (Kreikka) on saattanut EY:n perustamissopimuksen 177 artiklan mukaisesti yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi saadakseen tässä kansallisessa tuomioistuimessa vireillä olevassa asiassa Ioannis Vougioukas vastaan Idryma Koinonikon Asfalisseon (IKA), ennakkoratkaisun sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14 päivänä kesäkuuta 1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna ja ajan tasalle saatettuna 2 päivänä kesäkuuta 1983 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2001/83 (EYVL N:o L 230, s. 6), 4 artiklan 4 kohdan tulkinnasta ja pätevydestä, yhteisöjen tuomioistuin, toimien kokoonpanossa: presidentti G. C. Rodríguez Iglesias, jaostojen puheenjohtajat C. N. Kakouris, D. A. O. Edward ja G. Hirsch sekä tuomarit F. A. Schockweiler, J. C. Moitinho de Almeida, P. J. G. Kapteyn, C. Gulmann (esittelevä tuomari), P. Jann, H. Ragnemalm ja L. Sevón, julkisasiamies: D. Ruiz-Jarabo Colomer, kirjaaja: hallintovirkamies L. Hewlett, om antanut 22.11.1995 tuomion, jonka tuomiolauselma on seuraava:

1) *Sosiaaliturvajärjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä 14 päivänä kesäkuuta 1971 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71, sellaisena kuin se on muutettuna ja ajan tasalle saatettuna 2 päivänä kesäkuuta 1983 annetulla neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2001/83, 4 artiklan 4 kohdassa olevalla ilmaisulla "virkamiesten" ei tarkoiteta yksinomaan niitä virkamiehiä, joihin sovelletaan perustamissopimuksen 48 artiklan 4 kohdassa vahvistettua poikkeusta, sellaisena kuin yhteisöjen tuomioistuin on tätä määräystä tulkinnut, vaan kaikkia julkishallinnon palveluksessa olevia virkamiehiä ja sellaisina pidettäviä henkilöitä.*